

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

December 12, 2021 / 12 diciembre, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"The infant leaped in her womb" (Luke 1:41). I have always loved this phrase. John the Baptist, from the womb of his mother, Elizabeth, leaped for joy. Why did he leap for joy? Because he felt the presence of Jesus in the womb of Mary. John's leap was a leap of joy. It was like King David's leap in 2 Samuel 6 when he danced in front of the Ark of the Covenant as he brought it to his capital, the city of Jerusalem. David directed the Lord, present in the Ark, to the heart of his kingdom. John, in a similar vein, danced even before his birth, to direct the Lord to the whole world, because he was the forerunner of the Lord. The time had come, and John could not contain his joy knowing that he was in front of his God and it was time to begin his mission.

Joy is always linked to hope. Today is Gaudete Sunday, a word that means "rejoice." Today we are in joy. Why? Because we hope that the Lord is coming soon. We have reached the middle of Advent, we are already halfway there to Christmas. Without hope, there is no joy. John, still a fetus in Elizabeth's womb, was already like the Old Testament prophets, like the prophet Micah from the First Reading next Sunday (5:1-4), who says, "But you, Bethlehem-Ephrathaha, least among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel "(v.1). The prophets hoped that someone great was going to come, someone who was to be "Emmanuel," God-with-us, and the Messiah, the "Anointed One," from the line of David, who was going to save his people. Although the prophets suffered greatly and dealt with the rebellious Jews of their time, they still had joy, because someone greater than them was going to save everyone from the hopelessness of the world.

So there was John, the last prophet, who saw what the other prophets longed to see. There, that day in his mother's womb, he found the fulfillment of his hope. His joy was complete and his joy led him to dedicate his life to preparing the way for the Hope of the world. It was a joy that could not be taken away even with the death of a martyr. John's leap of joy that day was the beginning of a dance, a dance that goes to eternal life.

On Friday, we enter the second part of Advent, the part that focuses on the first coming of Jesus at Christmas. Next Sunday, the Fourth Sunday of Advent, is at the heart of this part of Advent. The first coming of Jesus satisfied the hope of Israel, which changed their life from mourning to a life of joy. Starting today, with this Gaudete Sunday, we remember joy. John began his life with joy, and God wants us to begin our life with joy. And we already have a reason for this joy. The Lord has already come, He dwelt among us, He gave us a reason to leap. May we accompany John the Baptist in his leap, so that one day we may follow him, the one who danced towards the Kingdom of God. What brings you joy in your life? Is Christmas a joyous occasion for you? Where does your hope come from? Does your hope give you joy?

*Parish News*

I want to update you about a project that our Social Justice Ministry is working on. It is an initiative to encourage the State of Indiana to approve a driver's card for those who are undocumented. On November 22, some 150 people from St. Adalbert / St. Casimir, Our Lady of Hungary, and St. Michael's in Plymouth and I went to the County-City Building in downtown South Bend to speak with the South Bend Council about this card. Many people gave very beautiful testimonials about the need for this card. And thanks be to God all 8 counselors present gave their support for this card in South Bend! The next step is for the state government in Indianapolis to approve the card for it to become a reality in Indiana. Several people in our Social Justice Ministry went to Indianapolis on December 4 to speak with politicians there. There is no date for the vote in Indianapolis yet, but I will keep you posted. Thanks to our Social Justice Ministry for their work and effort in this very important project!

This week we start the Posadas in our parishes. Many blessings to all of you as we approach the feast of Christmas!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“La criatura saltó en su seno” (Lucas 1:41). Siempre me ha encantado esta frase. Juan el Bautista, desde el seno de su madre Isabel, saltó de gozo. ¿Por qué saltó de gozo? Porque sintió la presencia de Jesús en el seno de María. El salto de Juan era un salto de gozo. Fue como el baile del Rey David en 2 Samuel 6 cuando bailó en frente del Arca de la Alianza cuando lo llevó hacia su capital, la ciudad de Jerusalem. David dirigió al Señor, presente en el Arca, hacía el corazón de su reino. Juan, en cambio, bailó aun antes de su nacimiento, para dirigir al Señor a todo el mundo, porque era el precursor del Señor. Ya el tiempo había llegado, y Juan no podía contener su alegría sabiendo que estaba en frente de su Dios y fue tiempo para empezar su misión.

El gozo siempre está vinculado con la esperanza. Hoy es el Domingo Gaudete, una palabra que significa “regocíjate.” Hoy día estamos en gozo. ¿Por qué? Porque tenemos la esperanza que el Señor ya viene pronto. Hemos llegado a la mitad del Adviento, ya estamos la mitad más cerca de la Navidad. Sin la esperanza, no hay gozo. Juan, aún un feto en el seno de Isabel, ya era como los profetas del Antiguo Testamento, como el profeta Miqueas de la Primera Lectura el próximo domingo (5:1-4), quien dice, “De ti, Belén de Efrata, ...saldrá el jefe de Israel” (v.1). Los profetas tenían la esperanza que alguien grande iba a venir, alguien que iba a ser “Emanuel”, Dios-con-nosotros, y el Mesías, el “Ungido,” de la línea de David, que iba a salvar a su pueblo. Aunque los profetas sufrían mucho y lidiaban con los Judíos rebeldes de su tiempo, todavía tenían gozo, porque alguien más grande que ellos iba a salvar a todos de la desesperanza del mundo.

Así fue Juan, el último profeta, quien vio lo que los otros profetas anhelaban ver. Allí, aquel día en la casa de su madre, se encontró con el cumplimiento de su esperanza. Su gozo fue completo y su gozo lo dirigió a dedicar su vida a preparar el camino para la Esperanza del mundo. Fue un gozo que no podía ser quitado aún con la muerte de un mártir. El salto de gozo de Juan aquel día fue un principio de un baile, un baile que va hasta la vida eterna.

El viernes, entramos en la segunda parte del Adviento, la parte que enfoca en la primera venida de Jesús en la Navidad. El próximo Domingo, el Cuarto Domingo de Adviento, está en el corazón de este tiempo. La primera venida de Jesús sació la esperanza de Israel, que cambió su vida de luto en vida de gozo. Empezando hoy, con este Domingo Gaudete, recordamos el gozo. Juan empezó su vida con gozo, y Dios quiere que empecemos nuestra vida con gozo. Y ya tenemos razón por el gozo. El Señor ya se vino, moró entre nosotros, nos hizo un camino para entrar la Navidad. Que acompañemos a Juan Bautista en su salto, para que un día sigamos a él, él que bailó hacia el Reino De Dios. ¿Qué te trae gozo en tu vida? ¿La Navidad es una ocasión de gozo para tí? ¿De dónde viene tu esperanza? ¿Tu esperanza te da gozo?

#### *Noticias de la Parroquia*

Quiero darles las novedades acerca de un proyecto que nuestro Ministerio de Justicia Social está haciendo. Es una iniciativa para animar al Estado de Indiana a que apruebe una tarjeta de permiso para manejar para los indocumentados. El 22 de noviembre, algunos 150 personas de San Adalberto/San Casimiro, Nuestra Señora de Hungría, y San Miguel en Plymouth y yo fuimos al Edificio de County-City en el centro de South Bend para hablar con el Consejo de South Bend acerca de esta tarjeta. Muchas personas dieron testimonios muy hermosos acerca de la necesidad de esta tarjeta. ¡Y gracias a Dios todos los 8 consejeros presentes dieron su apoyo para esta tarjeta en South Bend! El próximo paso es que el gobierno estatal en Indianápolis tenga que aprobar la tarjeta para que se realice en Indiana. Varias personas en el Ministerio de Justicia Social fueron a Indianápolis el 4 de diciembre para hablar con los políticos allá. Todavía no hay fecha para la votación en Indianápolis, pero les mantengo informados. ¡Gracias al Ministerio de Justicia Social por su trabajo y esfuerzo en este proyecto tan importante!

Esta semana empezamos Las Posadas en nuestras parroquias. ¡Muchas bendiciones a todos mientras nos acercamos a la Navidad!

P. Ryan